

Porównanie tłumaczeń Dzieje 2:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Kreteńczycy i Arabowie słyszymy mówiących ich naszymi językami wielkie rzeczy Boga
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	zarówno Żydzi, jak i prozelici,* Kreteńczycy** oraz Arabowie*** – słyszymy ich, jak w naszych językach mówią o wielkich dziełach Boga. ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Judejczycy i prozelici*, Kreteńczycy i Arabowie, słyszymy mówiących ich naszymi językami wielkie rzeczy Boga". ⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Kreteńczycy i Arabowie słyszymy mówiących ich naszymi językami wielkie rzeczy Boga

¹⁾ prozelici, προσήλυτοι, czyli: ci, którzy przyszli; nawróceni na judaizm, zwani Grekami, którzy obrzezali się i przestrzegali Prawa Mojżesza.

²⁾ <x>510 27:7</x>; <x>630 1:5</x>

³⁾ <x>550 1:17</x>

⁴⁾ Nazwa oznaczająca nawróconych na judaizm.